



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

25 APRIL 2024

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**betreffende de sociale kaart**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor de Gezondheid en Bijstand aan personen

door mevr. Farida TAHAR (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

*Vaste leden:* de heer Ibrahim Dönmez, mevr. Véronique Jamoulle,  
de heer Geoffroy Coomans de Brachène, mevr. Viviane Teitelbaum,  
mevr. Marie Lecocq, mevr. Farida Tahar, de heren Juan Benjumea Moreno,  
Gilles Verstraeten.

*Plaatsvervanger:* de heer Ahmed Mouhssin.

*Ander lid:* de heer Jamal Ikazban.

*Zie:*

**Stuk van de Verenigde Vergadering:**

**B-199/1 – 2023/2024:** Ontwerp van ordonnantie.

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

25 AVRIL 2024

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

**PROJET D'ORDONNANCE**

**relative à la carte sociale**

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
de la Santé et de l'Aide aux personnes

par Mme Farida TAHAR (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs:* M. Ibrahim Dönmez, Mme Véronique Jamoulle,  
M. Geoffroy Coomans de Brachène, Mmes Viviane Teitelbaum, Marie  
Lecocq, Farida Tahar, MM. Juan Benjumea Moreno, Gilles Verstraeten.

*Membre suppléant:* M. Ahmed Mouhssin.

*Autre membre:* M. Jamal Ikazban.

*Voir:*

**Document de l'Assemblée réunie :**

**B-199/1 – 2023/2024 :** Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College

*Het lid van het Verenigd College heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden:*

“ De ordonnantie die ik u vandaag voorstel, strekt ertoe de juridische basis te leggen waardoor het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn een databank zal kunnen aanmaken van de welzijns- en gezondheidsactoren die actief zijn in het Brussels Gewest.

Deze sociale kaart bestond al binnen de vzw CDCS-CMDC, maar had geen wettelijke basis en de betrokkenen namen er op vrijwillige basis aan deel.

Dankzij deze ordonnantie worden de gegevens van Brusselse actoren die onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen en de actoren met een individueel erkenningsnummer, in dit geval zorgverleners met een “Riziv-nummer”, automatisch opgenomen. Actoren die behoren tot een andere entiteit, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap of de Franse Gemeenschap, wordt gevraagd hun gegevens op de sociale kaart te zetten. Niet-erkende organisaties kunnen worden opgenomen op basis van criteria die het Verenigd College zal vaststellen.

De sociale kaart bevat persoonsgegevens, bijvoorbeeld de identificatiegegevens van de welzijns- en gezondheidsactoren of de gegevens van de contactpersonen van de welzijns- en gezondheidsactoren. Die verwerking moet daarom in overeenstemming met de AVG gebeuren.

Om de administratieve last te verminderen, maakt de sociale kaart maximaal gebruik van bestaande authentieke bronnen, en zorgt ze er tegelijkertijd voor dat deze gegevens kwalitatief worden verrijkt. Gegevens die niet worden beheerd door de overheid (zoals de contactgegevens, openingstijden, website, enz.) zullen door de welzijns- en gezondheidsactoren zelf worden verstrekt en bijgewerkt.

De gegevens zullen ter beschikking worden gesteld op een website en ook als een webservice in opendata-formaat voor gebruik door andere portalen.

Een dergelijk instrument, dat zo volledig mogelijk zal zijn, zal bijdragen tot de programmering van het aanbod, tot een beter overzicht van het bestaande aanbod, tot een verbetering van de kwaliteit van de databanken die ontwikkeld zijn door de vele projecten die thematische of territoriale “registers” aanbieden, tot een vereenvoudiging van het beheer van

## I. Exposé introductif de M. Alain Maron, membre du Collège réuni

*Le membre du Collège réuni a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :*

« L'ordonnance que je vous présente aujourd'hui vise à poser les bases légales permettant à l'Observatoire de la santé et du social de constituer une base de données des acteurs du social et de la santé actifs en région bruxelloise.

Cette carte sociale existait déjà auparavant au sein de l'ASBL CDCS-CMDC, mais celle-ci ne reposait sur aucune base légale et les acteurs y participaient sur une base volontaire.

Avec cette ordonnance, les données des acteurs bruxellois dépendant de la Commission communautaire commune et les acteurs disposant d'un numéro d'agrément individuel (il s'agit ici des prestataires de santé disposant d'un « numéro INAMI ») seront inclus d'office. Les acteurs dépendant d'une autre entité – la Commission communautaire française, la Communauté flamande ou la Communauté française – sont invités à faire apparaître leurs données sur la carte sociale. Les organisations non agréées pourront être incluses sur la base de critères à définir par le Collège réuni.

La carte sociale rassemble des données à caractère personnel, par exemple les données d'identification des acteurs du social et de la santé ou les données des personnes de contact d'un acteur du social ou de la santé. Ce traitement doit donc être conforme au règlement général sur la protection des données.

En vue de réduire le poids administratif, la carte sociale utilise au maximum les sources authentiques existantes, et veille simultanément à un enrichissement qualitatif de ces données. Les données qui ne sont pas maîtrisées par les autorités (telles que les coordonnées, les heures d'ouverture, le site web, etc.) sont fournies et mises à jour par les acteurs du social et de la santé eux-mêmes.

Les données seront mises à disposition sur un site web et également disponibles en webservice au format *open data* pour être utilisables par d'autres portails.

Un tel outil, le plus exhaustif possible, contribuera à la programmation de l'offre, à une meilleure lisibilité de l'offre existante, à une meilleure qualité des bases de données développées par les nombreux projets qui offrent des « répertoires » thématiques ou territoriaux, à une simplification de la gestion de ces répertoires, vu qu'ils seront toujours à jour,

die registers zodat ze altijd actueel zullen zijn, en tot een vereenvoudiging voor de Brusselse actoren, die hun gegevens enkel op één plaats zullen moeten bijwerken. Die bijwerkingen zullen automatisch worden doorgevoerd in alle registers die de sociale kaart op de achtergrond gebruiken.”.

## II. Algemene bespreking

De heer Geoffroy Coomans de Brachène is het eens met het ontwerp van de sociale kaart en zijn fractie steunt elk initiatief dat de informatie aan burgers verbetert, vooral op sociaal vlak en op het vlak van gezondheid.

Welke dienst zal instaan voor de operationalisering van de sociale kaart? Waarom eigent het Verenigd College volgens het commentaar bij artikel 3 zich het recht toe om deze taak uit handen te nemen van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, dat over de nodige ervaring beschikt?

Het parlamentslid, dat van mening is dat sociale actoren en gezondheidsactoren die buiten Brussel gevestigd zijn, op de sociale kaart kunnen worden gezet, roept op om hiervoor snel de nodige samenwerkingsakkoorden te sluiten.

De heer Gilles Verstraeten heeft op zich geen grote problemen bij deze ordonnantie. Het is goed dat men over een degelijke, leesbare sociale kaart voor Brussel beschikt. Het is hierbij essentieel dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een coördinerende rol opneemt en werkt aan structuren en mechanismen om de verschillende gemeenschapsactoren die niet afhangen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te doen samenwerken om het aanbod bekend te maken bij de Brusselaars. De grondwettelijke bevoegdheidsverdeling dient echter te worden gerespecteerd: men kan wie afhangt van de gemeenschappen niet verplichten deel te nemen aan de sociale kaart; dit moet op vrijwillige basis gebeuren. Is het de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die zelf contact zal opnemen met de betrokken organisaties om te weten of zij willen opgenomen worden op de sociale kaart? Neemt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie contact op met de andere overheden? De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal wellicht via andere overheden moeten werken omdat zij niet over alle informatie beschikt. Hoe zal dit in de praktijk in zijn werk gaan? De betere oplossing is dat men een samenwerkingsakkoord afsluit. Vandaar de vraag of er al contact is met de Vlaamse Gemeenschap en met andere betrokkenen om dit mogelijk te maken?

Mevrouw Véronique Jamouille kondigt de steun van haar fractie aan voor de besproken tekst, omdat dit een wettelijke basis biedt voor een instrument dat de toegang van burgers tot welzijns- en gezondheidsdiensten verbetert, namelijk de sociale kaart.

et une simplification pour les acteurs bruxellois qui ne devront plus mettre leurs données à jour qu'à un seul endroit. Ces actualisations seront automatiquement répercutées sur tous les répertoires qui utilisent la carte sociale en arrière-plan. ».

## II. Discussion générale

M. Geoffroy Coomans de Brachène approuve la carte sociale en projet, son groupe politique soutenant toute initiative qui renforce l'information mise à la disposition des citoyens, à plus forte raison dans les matières sociales et de santé.

Quel service sera chargé d'opérationnaliser la carte sociale ? Pourquoi le Collège réuni, à lire le commentaire de l'article 3, se laisse-t-il la faculté de retirer cette mission à l'Observatoire de la santé et du social, qui dispose pourtant de l'expérience requise ?

Le député, considérant que des acteurs du social et de la santé établis hors de Bruxelles pourront figurer sur la carte sociale, invite à conclure rapidement les accords de coopération nécessaires à cet effet.

M. Gilles Verstraeten n'est pas opposé à cette ordonnance en tant que telle. Il trouve positif de disposer d'une carte sociale fiable et lisible pour Bruxelles. Il est essentiel dans ce cadre que la Commission communautaire commune assure un rôle de coordination et travaille à des structures et à des mécanismes pour que les différents acteurs monocommunautaires qui ne dépendent pas d'elle travaillent de concert afin de faire connaître l'offre aux Bruxellois. La répartition constitutionnelle des compétences doit néanmoins être respectée : on ne peut obliger ceux qui dépendent des Communautés à être reprises sur la carte sociale ; la participation doit se faire sur une base volontaire. Est-ce la Commission communautaire commune qui va demander aux organisations concernées si elles souhaitent être reprises ? La Commission communautaire commune contactera-t-elle les autres autorités ? Sans doute devra-t-elle faire appel à elles car elle ne dispose pas de toutes les informations. Comment cela se fera-t-il concrètement ? L'idéal serait de conclure un accord de coopération. Se pose dès lors la question de savoir si la Communauté flamande et d'autres acteurs ont été contactés à cet effet.

Mme Véronique Jamouille annonce la soutien de sa formation politique au texte à l'examen, en ce qu'il donne une base légale à un outil, la carte sociale, qui améliore l'accessibilité, pour les citoyens, des services sociaux et sanitaires.

Met betrekking tot de niet-bicommunautaire actoren in de gezondheids- en welzijnszorg die op de sociale kaart kunnen worden opgenomen vraagt de spreekster naar de contacten die met de betrokken deelstaten zijn gelegd en naar de af te sluiten samenwerkingsakkoorden.

Gezien de digitale kloof vraagt ze welke maatregelen gepland zijn om ervoor te zorgen dat zoveel mogelijk mensen toegang hebben tot deze belangrijke dienst.

De heer Juan Benjumea Moreno is verheugd over deze tekst die een vooruitgang betekent en is benieuwd naar de verdere uitwerking ervan via een samenwerkingsakkoord die de verspreiding van nog meer gegevens mogelijk zal maken. Het is belangrijk in onze complexe stad dat de burger hier zo weinig mogelijk van voelt. Ook al is het samenwerkingsakkoord er nog niet, wat trouwens nog niet mogelijk was, steunt de fractie van de spreker dit ontwerp van ordonnantie.

Mevrouw Farida Tahar is blij met deze tekst, die het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn in staat zal stellen een volledige kaart van bestaande diensten samen te stellen en deze voor iedereen beschikbaar te stellen (ook voor mensen die niet digitaal geletterd zijn), met inachtneming van de regelgeving inzake gegevensbescherming. Tot nu toe waren dit soort initiatieven gebaseerd op vrijwillige bijdragen, met weinig garanties op volledigheid, betrouwbaarheid en samenhang van de informatie. Het ontwerp van de sociale kaart ligt in de lijn van het Geïntegreerd Welzijns- en Gezondheidsplan en maakt het voor gebruikers gemakkelijker om ondersteunings- en zorgdiensten te identificeren (en er toegang toe te krijgen).

Het commissielid is verheugd dat sociale actoren en gezondheidsactoren die afhankelijk zijn van andere deelstaten onder bepaalde voorwaarden op de sociale kaart kunnen worden opgenomen.

Tot slot benadrukt ze het gevolg dat het Verenigd College heeft gegeven aan de opmerkingen van de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit.

\*  
\* \*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevestigt dat het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn wordt belast met de operationalisering van de sociale kaart.

Wat het mogelijke samenwerkingsakkoord betreft: zo'n akkoord zou alleen nodig zijn om betrokkenen uit andere deelstaten te verplichten zich te registreren op de Brusselse sociale kaart. De noodzaak van een dergelijk akkoord zal moeten worden beoordeeld, aangezien registratie al mogelijk is op vrijwillige basis en de betrokkenen graag over een

L'oratrice, s'agissant des acteurs de la santé et du social non bicommunautaires pouvant figurer sur la carte social, s'enquiert des contacts pris avec les entités fédérées concernées et des accords de coopération à conclure.

La députée demande, compte tenu de la fracture numérique, quelles mesures sont envisagées pour garantir l'accès du plus grand nombre à ce service important.

M. Juan Benjumea Moreno se félicite de ce texte, qui présente une avancée, et attend avec impatience de voir naître l'accord de coopération qui permettra la diffusion d'un nombre encore plus grand de données. Il est important que le citoyen soit aussi peu affecté que possible par la complexité de notre ville. Même si l'accord de coopération n'a pas encore vu le jour – ce qui n'était d'ailleurs pas encore possible –, le groupe politique de l'orateur soutient ce projet d'ordonnance.

Mme Farida Tahar salue le présent texte, qui permettra à l'Observatoire du social et de la santé de constituer, et de rendre disponible à tous (en ce compris les publics éloignés du numérique), une cartographie complète de l'offre existante, dans le respect de la réglementation en matière de protection des données. Jusqu'à présent, ce type d'initiative reposait sur le volontariat, avec de moindres garanties quant à la complétude, la fiabilité et la cohérence des informations. Le projet de carte sociale s'inscrit dans la ligne du plan social-santé intégré et facilite pour les usagers l'identification des (et l'accès aux) services d'aide et de soins.

La commissaire se réjouit que les acteurs du social et de la santé dépendant d'autres entités fédérées puissent, dans certaines conditions, figurer sur la carte sociale.

L'intervenante souligne enfin le suivi réservé par le Collège réuni aux observations du Conseil d'État et de l'Autorité de protection des données.

\*  
\* \*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni, confirme que l'Observatoire de la santé et du social sera chargé d'opérationnaliser la carte sociale.

En ce qui concerne l'éventuel accord de coopération : un tel accord ne serait nécessaire que pour rendre obligatoire l'inclusion dans la carte sociale bruxelloise des acteurs relevant d'autres entités fédérées. La nécessité d'un tel accord devra être évaluée, l'inscription étant déjà possible sur une base volontaire et les acteurs étant demandeurs d'un tel outil.

dergelijk instrument willen beschikken. Ze zullen proactief worden uitgenodigd om zich te registreren.

Wat de digitale kloof betreft, stelt de vzw Dune *Le Bon Plan* op, een gids van welzijns- en gezondheidsdiensten gericht op een zeer kwetsbaar publiek en op professionals die met dit publiek werken. Deze gids is beschikbaar in de vorm van een applicatie en er bestaat ook een papieren versie van. De sociale kaart is complementair en het is de bedoeling om deze bekend te maken bij professionals, opdat hun publiek deze zou kunnen gebruiken. De sociale kaart zal ook voldoen aan de normen voor digitale toegankelijkheid.

\*  
\* \*

De heer Gilles Verstraeten verwijst naar de vraag van mevrouw Véronique Jamoulle over de digitale kloof. Zelf kent hij *Le Bon Plan* niet. Bestaat er een integrale papieren versie van de sociale kaart onder de vorm van een soort telefoonboek? Is het nuttig iets dergelijks samen te stellen op kosten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bijvoorbeeld om de twee jaar? Belangrijker is dat sociale organisaties die los van de erkennende overheid fungeren in die kaart zouden voorkomen als de overheid deze opmaakt en dat deze proactief contact opneemt. Er rijzen vragen over de systematiek hiervan wanneer dit enkel zou uitgaan van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Een snel onderhandeld samenwerkingsakkoord zou dit kunnen regelen.

Het collegelid antwoordt dat de inhoud van de sociale kaart zal kunnen worden hergebruikt (artikel 4, § 5): het gaat om open data die kunnen worden gedeeld via applicaties, websites of op papier.

De spreker bevestigt dat het inderdaad de bedoeling is om de relevante betrokkenen te verzoeken zich te registreren op de sociale kaart. De eerste stap is echter de goedkeuring van de wettelijke basis, d.w.z. het ontwerp dat nu wordt besproken.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

*Artikelen 1 tot 5*

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

#### Stemmingen

Artikelen 1 tot 5 worden aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Ils seront d'ailleurs proactivement invités à s'y inscrire.

S'agissant de la fracture numérique : l'ASBL Dune publie, à destination d'un public très précaire et des professionnels qui travaillent avec ce public, *Le Bon Plan*, qui reprend un répertoire des services sociosanitaires. Cet outil est disponible sous la forme d'une application, mais aussi en version papier. La carte sociale en est complémentaire et il est prévu de la faire connaître auprès des professionnels, pour qu'ils en fassent bénéficier leurs usagers. La carte sociale respectera par ailleurs les normes d'accessibilité numérique.

\*  
\* \*

M. Gilles Verstraeten renvoie à la question de Mme Véronique Jamoulle relative à la fracture numérique. Lui-même ne connaît pas *Le Bon Plan*. Il demande s'il existe une version intégrale de la carte sociale sur papier, comme une sorte d'annuaire téléphonique, et s'interroge sur l'opportunité d'en publier une version tous les deux ans, par exemple, aux frais de la Commission communautaire commune. Le cas échéant, il lui paraît surtout important que les organisations sociales qui opèrent indépendamment de l'autorité d'agrément y soient reprises ; il suggère également que l'autorité les contacte de manière proactive. Des questions se posent quant au caractère systématique de cette démarche, si elle devait émaner uniquement de la Commission communautaire commune. Un accord de coopération conclu rapidement pourrait régler cette question.

Le membre du Collège réuni répond que le contenu de la carte sociale pourra être réutilisé (article 4, § 5) : il s'agira de données ouvertes qui pourront être partagées par le biais d'applications, de sites web ou au format papier.

L'orateur confirme que l'intention est bien d'inviter les acteurs pertinents à s'inscrire sur la carte sociale. La première étape est toutefois l'adoption de la base légale, c'est-à-dire le projet à l'examen.

### III. Discussion des articles et votes

*Articles 1<sup>er</sup> à 5*

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

#### Votes

Les articles 1<sup>er</sup> à 5 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

#### **IV. Stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie**

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

#### **IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

*– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De rapporteur*

Farida TAHAR

*De voorzitter*

Ibrahim DÖNMEZ

*– Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

*La Rapporteuse*

Farida TAHAR

*Le Président*

Ibrahim DÖNMEZ